

九州大学学術情報リポジトリ  
Kyushu University Institutional Repository

---

## Studies in Languages and Cultures

<http://hdl.handle.net/2324/5624>

---

出版情報：言語文化論究. 21, 2006-03-16. Faculty of Languages and Cultures, Kyushu University  
バージョン：  
権利関係：



## 退職教授研究業績表

田島松二教授

### <編著書>

- 1985年 *The Syntactic Development of the Gerund in Middle English*. 南雲堂, 166 pp.
- 1986年 *Noam Chomsky: A Personal Bibliography 1951-1986*. (Library and Information Sources in Linguistics, 11.) Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins, xi + 217 pp. (E. F. K. Koerner と共著)
- 1988年 *Old and Middle English Language Studies: A Classified Bibliography 1923-1985*. (Library and Information Sources in Linguistics, 13.) Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins, xxxiii + 391 pp.
- 1994年 *The Language of Middle English Literature*. (Annotated Bibliographies of Old and Middle English Literature, 1.) Cambridge: D. S. Brewer, viii + 280 pp. (David Burnley と共著)
- 1995年 『コンピューター・コーパス利用による現代英米語法研究』(編著) 開文社出版, xii + 233 pp.
- 1998年 『わが国における英語学研究文献書誌 1900-1996』(責任編集) 南雲堂, xviii + 1196 pp. (第2回ゲスナー賞銀賞)
- 2001年 『わが国の英語学100年 — 回顧と展望』南雲堂, 225 pp.
- 2006年 『ことばの楽しみ — 東西の文化を越えて』(編著) 南雲堂, 432 pp.

### <論文>

- 1965年 「Shakespeare に於ける分詞構文について」 *Cairn* (九州大学大学院) 第6号, pp. 72-90
- 1966年 「Langland における Verbals (I) — 分詞について」 *Cairn* 第8号, pp. 76-90.
- 1968年 “Verbals in *Piers the Plowman* (II): Gerund” 『文芸と思想』(福岡女子大学文学部) 第31号, pp. 29-53.
- 1968年 “Verbals in *Piers the Plowman* (III): Infinitives” 『文芸と思想』 第32号, pp. 1-55.
- 1968年 「14世紀英語に於ける動名詞 — その動詞的性質の発達について」 『前川俊一教授還暦記念論文集』(英宝社), pp. 339-52.
- 1970年 “On the Use of the Participle in the Works of the *Gawain-poet*” 『文芸と思想』 第34号, pp. 49-70.
- 1971年 「日本語の中の英語 素描」 『福岡県職員研修所報』 第31号, pp. 17-28.
- 1971年 “On the Use of the Gerund in the Works of the *Gawain-poet*” 『文芸と思想』 第35号, pp. 1-24.
- 1972年 “On the Use of the Infinitive in the Works of the *Gawain-poet*” 『文芸と思想』 第36号, pp.

- 1-56.
- 1975年 「語法覚書 — ‘Not Only . . . But (Also)’ とその類型をめぐる」『北海道大学外国語・外国文学研究』第 21 号, pp. 341-57.
- 1975年 “The *Gawain*-poet’s Use of *Con* as a Periphrastic Auxiliary”. *Neuphilologische Mitteilungen* (Helsinki), Vol. 76, pp. 429-38.
- 1976年 「*Gawain*-poet の言語における人称代名詞 *Hit* の用法」『言語科学』(九州大学) 第11・12 合併号, pp. 23-36.
- 1977年 「14 世紀英語における動名詞 — その動詞的性質の発達に関して」『英文学研究』(日本英文学会) 54 卷 1・2 号, pp. 113-33.
- 1978年 “Additional Syntactical Evidence against the Common Authorship of MS. Cotton Nero A.x”. *English Studies* (Amsterdam), Vol. 59, pp. 193-98.
- 1978年 “Saussure in Japan: A Survey of Research 1928-78”. *Historiographia Linguistica* (Amsterdam), Vol. 5, pp. 121-48. (E. F. K. Koerner と共著. E. F. K. Koerner, *Saussurean Studies/Études saussuriennes* [Genève: Éditions Slatkine, 1988], pp. 175-202 に再録)
- 1980年 “Gnomic Statements in *Beowulf*” 『英語英文学論叢』(九州大学) 第 30 集, pp. 83-94.
- 1980年 “The Gerund in the Katherine Group, with Special Reference to its Verbal Character” 『言語科学』第 15 号, pp. 30-35.
- 1982年 “The Gerund in Medieval English Drama, with Special Reference to its Verbal Character” 『英語英文学論叢』第 32 集, pp. 81-96.
- 1984年 “Images of a Medical Doctor in *Piers Plowman*” 『英語学研究 — 松浪有博士還暦記念論文集』(秀文インターナショナル), pp. 259-64.
- 1985年 「ME における動名詞の統語法的発達に関する諸問題」『英語英文学論叢』第 35 集, pp. 117-36.
- 1985年 “The Common-/Objective-Case Subject of the Gerund in Middle English” 『言語科学』第 20 号, pp. 13-20.
- 1985年 “The Gerund in Chaucer, with Special Reference to the Development of its Verbal Character”. *Poetica: An International Journal of Linguistic-Literary Studies* (Tokyo), Nos. 21/22, pp. 106-20.
- 1989年 『タイム』誌における「人物名+名詞(句)」型連語関係について『言語科学』第 24 号, pp. 53-70. (岩本弓子と共著)
- 1989年 「言語・文体から見た Authorship — Cotton Nero 詩群を中心に」鈴木榮一編『中英語頭韻詩の言語と文体』(学書房), pp. 98-135.
- 1990年 「Late ME における *Ought* の発達」『英語文献学研究 — 小野茂博士還暦記念論文集』(南雲堂), pp. 227-48.
- 1992年 「シェイクスピアにおける主語-述語動詞の呼応について」『言語科学』第 27 号, pp. 1-19. (岩本弓子と共著)
- 1993年 「コンピューター・コーポラ利用による現代英米語法研究 (1) — ‘prevent me (from) going’ と ‘prevent my going’」『英語英文学論叢』第 43 集, pp. 145-60. (許斐慧二と共著)
- 1992年 「コンピューター・コーポラ利用による現代英米語法研究 (2) — ‘in (the) light of’ にお

- る *the* の出没について』『言語文化論究』(九州大学) 第4号, pp. 31-36. (許斐慧二と共著)
- 1993年 「コンピューター・コーポラ利用による現代英米語法研究 (3) — ‘not so much A as/but B’ について』『九州工業大学情報工学部紀要』 第6号, pp. 39-48. (許斐慧二と共著)
- 1993年 「コンピューター・コーポラ利用による現代英米語法研究 (4) — ‘have difficulty (in) doing something’ について』『大分大学工学部研究報告』 第28号, pp. 129-34. (許斐慧二、松田修明と共著)
- 1993年 「コンピューター・コーポラ利用による現代英米語法研究 (5) — ‘aim at doing’ と ‘aim to do’』『大分大学工学部研究報告』 第28号, pp. 135-41. (許斐慧二、松田修明と共著)
- 1994年 「コンピューター・コーポラ利用による現代英米語法研究 (6) — ‘despite’ と ‘in spite of’』『英語英文学論叢』 第44集, pp. 125-36.
- 1994年 「コンピューター・コーポラ利用による現代英米語法研究 (7) — <many a(n) + 単数名詞> と <many another + 単数名詞>』『言語文化論究』 第5号, pp. 81-86.
- 1994年 「コンピューター・コーポラ利用による現代英米語法研究 (9) — ‘apart from’ と ‘aside from’』『九州工業大学情報工学部紀要』 第9号, pp. 89-97. (許斐慧二と共著)
- 1994年 「コンピューター・コーポラ利用による現代英米語法研究 (11) — <rather a/a rather + 形容詞 + 名詞> について』『言語科学』 第29号, pp. 21-28.
- 1994年 「シェイクスピアにおける単純形副詞 (Flat Adverb) について』『言語科学』 第29号, pp. 29-41. (岩本弓子と共著)
- 1994年 「コンピューター・コーポラ利用による現代英米語法研究 (12) — ‘busy (in/with) doing’ について』『大分大学工学部研究報告』 第29号, pp. 75-78. (松田修明と共著)
- 1994年 「コンピューター・コーポラ利用による現代英米語法研究 (13) — ‘cannot but do, cannot help doing, cannot help but do’ とその類義表現について』『大分大学工学部研究報告』 第30号, pp. 63-70. (松田修明と共著)
- 1996年 「新しい中英語統語論 — Olga Fischer, ‘Syntax’ (*The Cambridge History of the English Language*, Vol. II) をめぐって』『英語英文学論叢』 第46集, pp.1-15.
- 1996年 “The Common-/Objective-Case Subject of the Gerund in Middle English”. *A Frisian and Germanic Miscellany: Published in Honour of Nils Århammar on his Sixty-Fifth Birthday, 7 August 1996* (Odense, Denmark: Odense University Press), pp. 569-78.
- 1996年 「‘cannot help but do’ 型構文はいつ頃文献に現れたか?」 *The Kyushu Review* (「九州レビュー」の会) 創刊号, pp. 47-53.
- 1998年 “The Gerund in Chaucer, with Special Reference to its Verbal Character”. *English Historical Linguistics and Philology in Japan*, ed. by Jacek Fisiak and Akio Oizumi (Berlin & New York: Mouton de Gruyter), pp. 323-39.
- 1998年 「「アメリカン・ドリーム」の初出年代について」 *The Kyushu Review* 第3号, pp. 33-39.
- 1998年 「わが国の英語学研究100年」『わが国における英語学研究文献書誌 1900-1996』(南雲堂), pp. 1-96.
- 1999年 「19世紀英語における “busy (in/with) doing” 構文」『言語科学』 第34号, pp. 15-20. (末松信子と共著)
- 1999年 “The Compound Gerund in Early Modern English”. *The Emergence of the Modern*

- Language Sciences: Studies on the transition from historical-comparative to structural linguistics. In honour of E. F. K. Koerner*, ed. by S. Embleton, J. E. Joseph & Hans-Josef Niederehe (Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins), Vol. II, pp. 265-77.
- 2000年 “Piers Plowman B. V. 379: A Syntactic Note”. *Notes and Queries* (Oxford), Vol. 245, No. 1, pp. 18-20.
- 2000年 「わが国の英語辞書学・辞書史研究概観」 *The Kyushu Review* 第5号, pp. 73-77.
- 2000年 “Chaucer and the Development of the Modal Auxiliary *Ought* in Late Middle English”. *Manuscript, Narrative, Lexicon: Essays in Literary and Cultural Transmission in Honor of W. F. Bolton*, ed. by Robert Boenig and Kathleen Davis (Lewisburg: Bucknell University Press), pp. 195-217.
- 2001年 「リレー連載：英語・英文学研究の課題(4) — 英語学文献書誌を編纂して思うこと」『英語青年』2001年11月号, pp. 30-32.
- 2003年 「18世紀英語の歴史・社会言語学的研究書誌」『言語科学』第38号, pp. 153-74. (末松信子と共著)
- 2003年 「中英語頭韻詩における絶対形容詞 — ガウエイン詩群を中心に」『英語英文学論叢』第53集, pp. 63-84.
- 2003年 「OE, MEテキストにおけるトリヴィア研究の勧め」 *The Kyushu Review* 第8号, pp. 103-07.
- 2004年 「18世紀英語の歴史・社会言語学的研究書誌(補訂版)」 *The Kyushu Review* 第9号, pp. 83-111. (末松信子と共著)
- 2005年 「18世紀英語研究の現在を概観する」『英語青年』2005年4月号, pp. 17-19.
- 2005年 “The Compound Gerund in 17th-Century English”. *Papers on Scandinavian and Germanic Language and Culture: Published in Honour of Michael Barnes on his Sixty-Fifth Birthday, 28 June 2005* (Odense: University Press of Southern Denmark), pp. 249-62. [= *NOWELE: North-Western European Language Evolution*, Vol. 46/47]
- 2005年 “Allow for”の新しい意味? 『英語史研究会会報』第13号, pp. 16-18.
- 2005年 「再び in (the) light of について」 *The Kyushu Review* 第10号, pp. 63-70.
- 2006年 「18世紀英語研究文献書誌」『言語文化論究』No. 21, p. 125-45. (末松信子と共著)
- 2006年 「中英語頭韻詩 *Pearl*, line 446 について」『英語英文学論叢』第56号, pp. 1-11.
- 2006年 「*The Canterbury Tales: General Prologue*, 521 をめぐって」田島松二編『ことばの楽しみ — 東西の文化を越えて』(南雲堂), pp. 103-12.

#### <総説・解説・書評>

- 1980年 「カナダにおける中世英語英文学研究」 *Medieval English Studies Newsletter* (東京大学イギリス中世研究資料センター) 第3号, pp. 1-2.
- 1986年 (書評)「寺澤芳雄・大泉昭夫編『英語史研究の方法』(南雲堂, 246 pp. 1985)」『英語青年』1986年4月号, p. 38.
- 1987年 「英語史・OE・ME関係書誌」『英語青年』1987年6月号, p. 137.
- 1987年 「最近のChaucer研究」『英語青年』1987年9月号, p. 295.
- 1987年 「北欧のSyntactic Variation研究」『英語青年』1987年12月号, p. 449.

- 1988年 「イギリスの若手フィロロジスト」『英語青年』1988年3月号, p. 603.
- 1991年 「完成間近い *Middle English Dictionary*」『英語青年』1991年4月号, pp. 34-36.
- 1997年 (書評)「小野茂著 *On Early English Syntax and Vocabulary* (南雲堂, x + 301 pp, 1989)」  
*The Kyushu Review* 第2号, pp. 89-91.
- 1999年 (書評)「E. F. K. Koerner (ed.), *First Person Singular III: Autobiographies by North American Scholars in the Language Sciences* (Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins, 1998)」  
*The Kyushu Review* 第4号, pp. 111-14.
- 2000年 (書評)「齊藤俊雄著『英語史研究の軌跡』(英宝社, 1998)」『英文学研究』(日本英文学会) 第77巻第1号, pp. 89-93.
- 2002年 “An Annotated Chaucer Bibliography 2000”. *Studies in the Age of Chaucer* (The New Chaucer Society/Rutgers University Press), Vol. 24, pp. 455-561. (11 項目執筆)
- 2003年 (書評) “Keith Wilson & Vivien Law (eds.), *Linguistics in Britain: Personal Histories* (Oxford & Boston: Blackwell, 2002)”. *Historiographia Linguistica* (Amsterdam), Vol. 30, pp. 447-51.
- 2003年 “An Annotated Chaucer Bibliography 2001”. *Studies in the Age of Chaucer* (St. Louis: The New Chaucer Society, Washington University), Vol. 25, pp. 459-546. (11 項目執筆)

#### <その他>

- 1970年 「カナダ留学記」『福岡女子大学広報』第1号, p. 4.
- 1970年 「山上のキャンパス」*QA Bulletin* (九大英文学会) No. 17, pp. 4-6.
- 1971年 「カナダに留学して」『研修だより』(福岡県職員研修所) No. 32, p. 20.
- 1973年 「カナダで英語学を教えて」『会報』16号(九州大学文学部同窓会), pp. 32-34.
- 1979年 “Publications by Vivian Salmon, 1957-1978”. Vivian Salmon, *The Study of Language in 17th-Century England* (Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins), pp. 207-211. (E. F. K. Koerner と共編)
- 1988年 「英語史研究と書誌編纂」『九州大学研究紹介』No. 1, pp. 24-25.
- 1989年 “Twenty Years of Friendship with EFKK”. *E.F. Konrad Koerner Bibliography*, ed. William Cowan & Michael Foster (Bloomington, IN: Eurolingua), pp. 79-80.
- 1989年 「床並先生との20年」『追悼 床並繁先生』(床並繁先生追悼集刊行発起人会), p. 34.
- 1990年 “Index of Authors”. *North American Contributions to the History of Linguistics*, ed. by G. P. Dinneen & E. F. K. Koerner (Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins), pp. 231-37.
- 1999年 「『わが国における英語学研究文献書誌 1900-1996』(1998年11月、南雲堂刊)を編纂して」『日本中世英語英文学会会報』No. 29, pp. 2-3.
- 1999年 「英語史研究会発足にあたって」『英語史研究会会報』第1号, pp. 1-2.
- 1999年 「著作紹介『わが国における英語学研究文献書誌 1900-1996』」『九大広報』(九州大学広報委員会) 第6号, p. 17.
- 1999年 「『わが国における英語学研究文献書誌 1900-1996』(南雲堂、1998年11月刊)を完成して」*QA Bulletin* (九大英文学会) No. 40, p. 6.
- 2000年 「鹿大で中世英文学を講義して」*New Volcano* (鹿児島大学英文学会) No. 24, pp. 3-5,
- 2000年 「W. F. Bolton 先生のこと — 編集後記に代えて」*The Kyushu Review* 第5号, pp. 101-02.

- 2001年 「「改革のための小委員会」最終報告を終えて」『日本中世英語英文学学会会報』第33号, pp. 16-17.
- 2001年 「自著紹介『わが国の英語学100年—回顧と展望』」『図書館情報』(九州大学附属図書館) Vol. 37, No. 1, p. 17.
- 2001年 「David Burnley 教授の逝去を悼む」*The Kyushu Review* 第6号, pp. 105-06.
- 2001年 「David Burnley 教授略歴・著作目録」*The Kyushu Review* 第6号, pp. 107-11.
- 2001年 「自著紹介『わが国の英語学100年—回顧と展望』」『言文フォーラム』(九州大学言語文化研究院) 第24号, p. 9.
- 2002年 「追悼 林哲郎先生」*The Kyushu Review* 第7号, pp. 103-05.
- 2002年 「林哲郎先生略歴・研究業績目録」*The Kyushu Review* 第7号, pp. 106-14.
- 2002年 「W. W. Skeat の墓」『英語史研究会会報』第8号, pp. 25-28.
- 2003年 「キャンベル先生のこと」『日本カナダ文学会ニューズレター』第44号, pp. 3-4.
- 2004年 「書誌編纂のことなど」『図書館情報』(九州大学附属図書館) Vol. 40, No. 2, pp. 23-24.
- 2004年 「横川雄二君を悼む—編集後記に代えて」*The Kyushu Review* 第9号, p. 123.

#### <翻訳>

- 1976年 J. G. フレーザー『旧訳聖書のフォークロア』(共訳) 太陽社, [28] + 578 + 77 pp. (担当分 pp. 459-561)
- 1980年 A. P. キャンベル『カキ・ワフー』(児童書) 開文社出版, 30 pp.

#### <大学教科書>

- 1968年 R. Firth: *Human Types* 元田脩一と共編注 南雲堂
- 1972年 W. Saroyan: *Laughing Sam and Other Stories* 編注 葦書房
- 1976年 P. Buck: *The First Wife* 片岡章と共編注 梓書院
- 1977年 W. Saroyan: *Saroyan's Best Short Stories* 片岡章と共編注 松柏社
- 1981年 R. Dahl: *Dahl's Best Short Stories* 杉山隆一と共編注 南雲堂
- 1981年 I. Barclay: *The Story of Canada* 注釈 南雲堂
- 1985年 Susan Hill: *A Bit of Singing and Dancing* 松田修明と共編注 南雲堂
- 1989年 M. Metayer: *Tales from the Igloo* 松田修明と共編注 開文社出版
- 1992年 William Saroyan: *The Saroyan Special* 重松勉と共編注 南雲堂
- 1999年 Jim Knudsen: *Listen and Write* 末松信子と共編注 南雲堂
- 2000年 Willie Morris: *My Dog Skip* 小谷耕二と共編注 南雲堂

#### <編集・発行>

- The Kyushu Review* 創刊号(1996)―第10号(2005)  
『英語史研究会会報』第1号(1999)―第14号(2005)